

Napájecí zdroje
Napájacie zdroje
Power supply
Surse de putere
Zasilacze
Tápegységék
Источники питания

Varování! / Varovanie! / Warning! / Avertizare! / Ważne! / Figyelmeztetés! / Внимание!

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě střídavého napětí a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Připojení musí být provedeno na základě údajů uvedených v tomto návodu. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje. Pro správnou ochranu přístroje musí být předřazen odpovídající jistič. Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO". Neinstalujte přístroj ke zdrojům nadměrného elektromagnetického rušení. Správnou instalaci přístroje zajistíte dokonale cirkulací vzduchu tak, aby při trvalém provozu v vyšší okolní teplotě nebyla překročena maximální pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák šířky cca 2 mm. Mějte na paměti, že se jedná o plně elektronický přístroj a podle toho také k montáži přistupujte. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoli známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl, neinstalujte tento přístroj a reklamujte ho u výrobce. Výrobek je možné po ukončení životnosti demontovat, recyklovat, případně uložit na zabezpečenou skládku.

Přístroj je konstruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Pripojenie musí byť prevedené na základe údajov uvedených v tomto návode. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže robiť iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale zoznámila s týmto návodom a funkciou prístroja. Pre správnu ochranu prístroja musí byť predradený odpovedajúci istič. Pred začatím inštalácie sa bezpečne zariadenie nie je pod napätím a hlavný vypínač je v poloze "VYPNUTO". Neinstalujte prístroj k zdrojom nadmerného elektromagnetického rušenia. Správnu inštaláciu prístroja zaisťte dokonale cirkuláciou vzduchu tak, aby pri trvalom prevádzke v vyššej okolitej teplote nebola prekročena maximálna dovolená pracovná teplota prístroja. Pre inštaláciu a nastavenie použite skrutkovač šírky cca 2 mm. Majte na pamäti, že ide o plne elektronický prístroj a podľa toho k montáži pristupujte. Bezproblémová prevádzka prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe prepravy, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, neinstalujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. Výrobok je možné po ukončení životnosti demontovať, recyklovať, prípadne uložiť na zabezpečenú skládku.

Device is constructed for connection for 1-phase main alternating current voltage and must be installed according to norms valid in existing state. Connection according to the details in this direction. Installation, connection, setting and servicing should be installed by qualified electrician staff only, who learn this instruction and functions of device. For right device protection should be fronted-end certain element. Before starting installation must be main switch in position "SWITCH OFF" and device should be out of voltage. Don't install device to suppliers surcharge electro-magnetic interference. By right installation of device is provide good air circulate to don't pass maximal operating temperature in case of higher ambient temperature and permanent working. For installation and setting use screw-driver cca 2 mm. The device is full-electronic - installation should be effected according to this. Function without problems is too dependent on previous type of transportation, storing and manipulation. In case of any vestige of destruction, deformation, non-function or missing part, don't install and made claim to seller. Product may be, after passing operating time, disassembled, recycled or puted on protected tip.

Dispozitivul este constituit pentru racordare la retea de tensiune monofazată și trebuie instalat conform instrucțiunilor și a normelor valabile în țara respectivă. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electrotehnică, care a luat la cunoștință modul de utilizare și cunoaște funcțiile dispozitivului. Dispozitivul este prevăzut cu protecție împotriva vârfurilor de suprațensiune și a intreruperilor din rețeaua de alimentare. Pentru asigurarea acestor funcții de protecție trebuie să fie prezente în instalație mijloace de protecție compatibile de nivel înalt (A,B,C) și conform normelor asigurată protecția contra perturbărilor ce pot fi datorate de dispozitivele conectate (contactoare, motoare, sarcini inductive). Înainte de montarea dispozitivului vă asigurăm că instalația nu este sub tensiune și interzicem accesul în interiorul dispozitivului la instalații cu perturbări electromagnetice mari. La instalare corectă a dispozitivului asigurăm o circulație ideală a aerului astfel încât, la o funcționare îndelungată și o temperatură a mediului ambiant mai ridicată să nu se depășească temperatura maximă de lucru a dispozitivului. Pentru instalare folosiți șurubelnița de 2 mm. Aveți în vedere că este vorba de un dispozitiv electronic și la montarea acestuia procedați ca atare. Funcționarea fără probleme a dispozitivului depinde și de modul în care a fost transportat, depozitat. Dacă descoperiți existența unei deteriorări, deformări, nefuncționare sau lipsa unor părți componente, nu instalați acest dispozitiv și reclamați-l la vânzător. Dispozitivul poate fi demontat după expirarea perioadei de exploatare, reciclat și după caz depozitat în siguranță.

Urządzenie jest przeznaczane dla podłączeń z sieciami 1-fazowymi AC 230 V lub AC/DC 12-240 V i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia. Dla właściwej ochrony zaleca się zamontowanie odpowiedniego urządzenia ochronnego na przednim panelu. Przed rozpoczęciem instalacji główny wyłącznik musi być ustawiony w pozycji "SWITCH OFF" oraz urządzenie musi być wyłączone z prądu. Nie należy instalować urządzenia w pobliżu innych urządzeń wysyłających fale elektromagnetyczne. Dla właściwej instalacji urządzenia potrzebne są odpowiednie warunki dotyczące temperatury otoczenia. Należy użyć śrubokrętu 2mm dla skonfigurowania parametrów urządzenia. Urządzenie jest w pełni elektroniczne i instalacja powinna zakończyć się sukcesem w wyniku postępowania zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bezproblemowość użytkowania urządzenia wynika również z warunków transportu, składowania oraz sposobu obchodzenia się z nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź usterek, braku elementów lub zniszczenia prosimy nie instalować urządzenia tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Produkt może być po czasie rozbity ponownie przetworzony.

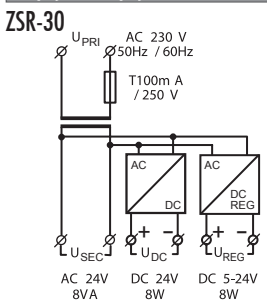
Az eszköz egyfázisú egyenfeszültségű (24V), vagy váltakozó feszültségű (24-230V) hálózatokban történő felhasználásra készült, felhasználásakor figyelembe kell venni az adott országot ide vonatkozó szabványait. A jelen útmutatóban található műveleteket (felszerelés, bekötés, beállítás, üzeme helyezés) csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével. Az eszköz megfelelő védelme érdekében bizonyos részek előlappal védendők. A szerelés megkezdése előtt a főkapcsolónak "KI" állásban kell lennie, az eszköznek pedig feszültség mentesnek. Ne telepítsük az eszközt elektromágneses tölterhelhet környezetbe. A helyes működés érdekében megfelelő légáramlást kell biztosítani. Az üzemi hőmérséklet ne lépje túl a megadott működési hőmérséklet határértéket, még megnövekedett külső hőmérséklet, vagy folytonos üzem esetén sem. A szereléshez és beállításához kb 2 mm-es csavarhúzó szükséges. Az eszköz teljesen elektronikus - a szereléshez és beállításához használjunk kb 2 mm-es csavarhúzó használatunk. Az eszköz teljesen elektronikus - a szereléshez és beállításához használjunk kb 2 mm-es csavarhúzó használatunk. Az eszköz teljesen elektronikus - a szereléshez és beállításához használjunk kb 2 mm-es csavarhúzó használatunk. Az eszköz teljesen elektronikus - a szereléshez és beállításához használjunk kb 2 mm-es csavarhúzó használatunk.

Устройство предназначено для подключения к 1-фазной сети переменного напряжения, должно быть установлено в соответствии с указаниями и нормами, действующими в стране использования. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответствующей электротехнической квалификацией, который тщательно изучил эту инструкцию применения и функции изделия. Автомат оснащён защитой от перегрузок и посторонних импульсов в подключенной цепи. Для правильного функционирования этих охран при монтаже дополнительно необходима охрана более высокого уровня (А, В, С) и нормативно обеспеченная защита от помех коммутируемых устройств (контакторы, моторы, индуктивные нагрузки и т.п.). Перед монтажом необходимо проверить не находится ли устанавливаемое оборудование под напряжением, а основной выключатель должен находиться в положении "Выкл". Не устанавливайте реле возле устройств с электромагнитным излучением. Для правильной работы изделие необходимо обеспечить нормальной циркуляцией воздуха таким образом, чтобы при его длительной эксплуатации и повышении внешней температуры не была превышена допустимая рабочая температура. При установке и настройке изделия используйте отвертку шириной до 2 мм. к его монтажу и настройкам приступайте соответственно. Монтаж должен производиться, учитывая, что речь идет о полностью электронном устройстве. Нормальное функционирование изделия также зависит от способа транспортировки, складирования и обращения с изделием. Если обнаружите признаки повреждения, деформации, неисправности или отсутствующую деталь - не устанавливайте это изделие, а пошлите на рекламацию продавцу. С изданием по окончании его срока использования необходимо поступать как с электронными отходами.

Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Parametrii tehnici	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Технические параметры	ZSR-30	ZNP-10-12V	ZNP-10-24V
Vstup (U prim)	Vstup (U prim)	Entry (U prim)	Intrare (U primară)	Wejście (U prim)	Bemenet (U prim)	Вход (U prim)			
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiunea de alimentare:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC 230 V / 50 - 60 Hz		
Tolerance napájecího napětí:	Tolerancia napáj. napätia:	Supply voltage tolerance:	Tol. la tensiunea de alimentare:	Toleranța napiecia zasilania:	Tápfeszültség túrése:	Допуск напряжения питания:	-15 %; +10 %		
Příkon naprázdno (max):	Příkon naprázdno:	Input without load (max):	Consum fără sarcină (max):	Pobór mocy bez obciążenia:	Fogyasztás terhelés nélkül:	Потребл. мощность холостую:	6 VA	7 VA	6.5 VA
Příkon při zatížení (max):	Příkon při zaťažení:	Input with load (max):	Consum cu sarcină (max):	Pobór mocy przy obciążeniu:	Fogyasztás terheléssel:	Потребл. мощность при нагрузке:	10VA	11 VA	
Výstup (Usec)	Výstup (Usec)	Output (Usec)	Ieșiri (U secundară)	Wyjście (Usec)	Kimenet (Usec)	Выход (Usec)			
Výstupní napětí:	Výstupné napätie:	Output voltage:	Tensiunea de ieșire:	Napięcie wyjściowe:	Kimeneti feszültség:	Выходное напряжение:	DC5-24V stabil. DC 24 V nestabil. AC 24 V	DC12V nestabil. nonstab. AC 12 V	DC24V nestabil. nonstab. AC 24 V
Napětí naprázdno na výst. AC:	Nap. naprázdno na výst. AC:	Output voltage-no load AC:	Tens. de ieșire fără sarcină AC:	Napięcie bez obciążenia AC:	Kim. üresjárati feszültség AC:	Холостое nap. на выходе AC:	32 V	15 V	29 V
Napětí naprázdno na výst. DC:	Nap. naprázdno na výst. DC:	Output voltage-no load DC:	Tens. de ieșire fără sarcină DC:	Napięcie bez obciążenia DC:	Kim. üresjárati feszültség DC:	Холостое nap. на выходе DC:	43 V	19 V	37 V
Jištění (v primárním vinutí):	Istnienie (v primárnym vinutí):	Fuse (in primar winding):	Rezistență:	Zabezpeč. (uzvoj, pierwotne):	Biztonság:	Защита (в первичной обмотке):	tavná pojistka T100 mA / primary wind T100 mA		
Zvlnění výstupního napětí:	Zvlnenie výstupného napätia:	Wave of output voltage:	Variația tensiunii de ieșire:	Dokładność nap. wyjściowego:	Kim. feszültség ingadozás:	Синусоидальность вых. nap.:	300 mV	max. 4 V	max. 3 V
Účinnost:	Účinnosť:	Efficiency:	Eficiență:	Sprawność:	Hatásfok:	КПД:	75 %	x	x
Tolerance výstupního napětí:	Tolerancia výstup. napätia:	Tolerance of output voltage:	Toleranța tensiunii de ieșire:	Tol. napiecia wyjściowego:	Kimeneti feszültségtűrés:	Допуск вых. напряжения:	±5 %		
Elektronická pojistka:	Elektronická poistka:	Electronic fuse:	Rezistență electronică:	Zabezpečenie elektronické:	Elektronikus védelem:	Электронная защита:	UDC 5-24 V stab.		
Další údaje	Dalšie údaje:	Other information:	Alte informații:	Inne dane	Egyéb információk:	Другие параметры			
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operating temperature:	Temperatura de funcționare:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	-20.. +40 °C		
Skladovací teplota:	Skladovacia teplota:	Storing temperature:	Temperatura de stocare:	Temperatura skladowania:	Tárolási hőmérséklet:	Складская температура:	-20.. +60 °C		
Elektrická pevnost (prim/sec):	Elektrická pevnosť:	Electrical strenght (prim/sec):	Tensiunea maximă (prim/sec):	Nap. izolacji (uzwoj, pierwotw/ot):	El. szilárdság (prim/sec):	Электр. прочность (prim/sec):	4 kV		
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Grad de protecție:	Stopień ochrony obudowy:	Védettség:	Защита:	IP20 svorky/terminals, IP40 z celního pnelu/ from front panel		
Průřez přípoj. vodičů (mm²):	Prierez pripojovacích vodičov	Max. cable size (mm²):	Secț. max. a conductorului (mm²):	Przekrój przew. przyłączeniowych	Max. vezeték méret (mm²):	Сечение подклоч. проводов:	max. 1x2,5. max. 2x1,5, s dutinkou/with sleeve max.1x1.5		
Rozměr:	Rozměr:	Dimensions:	Dimensiuni:	Wymiary:	Méreték:	Размеры:	90 x 52 x 65 mm		
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa (g):	Waga:	Tömeg:	Вес:	390 g	360 g	360g
Související normy:	Súvisiace normy:	Standards:	Standarde de calitate:	Zgodność z normami:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	EN 61010-1, EN 60742		

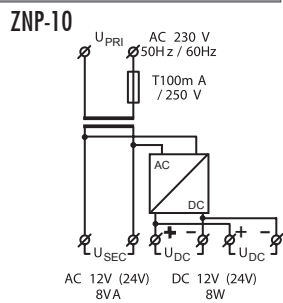
UPOZORNĚNÍ! Uvedené hodnoty max. zatížení se vztahují k okolní (pracovní) teplotě. / UPOZORNENIE! Uvedené hodnoty max. zatížení se vztahují k okolnej (pracovnej) teplote. / WARNING! Values of max. load are valid for (operational) temperature. / ATENȚIE! Valorile sarcinii maxime sunt valabile pentru (operational) temperatură. / Uwaga! wartości maks. obciążenia odnoszą się do temperatury roboczej. / FIGYLEM! A max. érték üzemi hőmérsékleten értendő. / ВНИМАНИЕ! Приведенные величины максимальных нагрузок даны для окружающей (рабочей) температуры.

Zaropení / Zaropenie / Connection / Schaltung / Podłączenie / Bekötés / Подключение

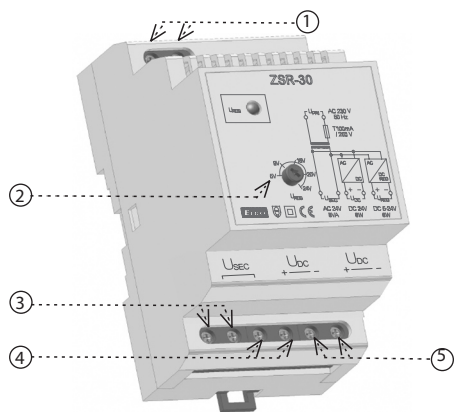


UPOZORNĚNÍ! Součet zátěží na všech výstupních svorkách nesmí přesáhnout tyto hodnoty:
při napájení 230V ... 253V - 8W
od 230V ... 207V se výstupní výkon úměrně snižuje na 5W
UPOZORNENIE! Súčet záťaží na všetkých výstupných svorkách nesmie presiahnuť tieto hodnoty:
pri napájaní 230V ... 253V - 8W
od 230V ... 207V sa výstupný výkon úmerne znižuje na 5W
WARNING! Total loads on all output terminals may not exceed this values:
by supplying 230V-253V - 8W
from 230V...207V output power is equally decreasing onto 5W
ATENȚIE! Valoarea totală a încarcărilor pe toate terminalele ieșirilor nu are voie sa depășească aceste valori:
prin alimentare 230V-253V - 8W
de la 230V...207V puterea de ieșire scade în mod egal pana la 5W

UWAGA!Obciążenie wyjścia łącznie nie może przekroczyć wartości:
przy zasilaniu 230V ... 253V - 8W
od 230V ... 207 V moc wyjściowa obniża się równomiernie na 5 W
FIGYLEM! A kimenetek maximális terhelhetősége:
230V-253V tápfeszültségnél - 8W
230V ... 207V tápfeszültségnél lecsökken - 5W
ВНИМАНИЕ! Сумма нагрузок на всех выходных клеммах не должна превышать следующие данные:
при питании 230V ... 253V - 8W
од 230V ... 207V-выходная мощность соразмерно снижается на 5W

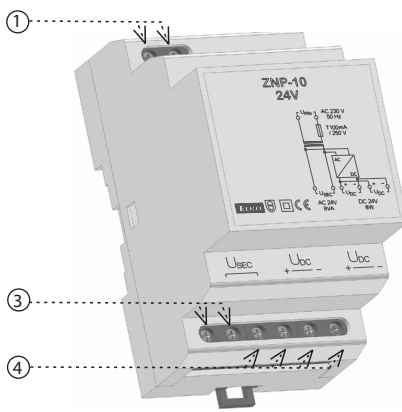


ZSR-30



- ③ Výstup střídavého napětí
 Výstup striedavého napätia
 AC output voltage
 Ieşire tensiune AC
 Wyjście napięcia zmiennego
 AC kimeneti feszültség
 Выход переменного напряжения

ZNP-10-12V
 ZNP-10-24V



- ④ Výstup stejnosměr. nereg. nestabilizovaného napětí
 Výstup jednosmerného nereg. nestab. napätia
 DC unregulated output voltage and unstabilized
 Ieşire nestabilizată tensiune DC
 Wyjście napięcia stałego DC szabályozatlan
 Kimeneti fesz.
 Выход постоянного нерегул. н стабилиз. напряжения

- ① Svorky napájacieho napätí
 Svorky napájacieho napätia
 Supply terminals
 Tensiune intrare
 Zaciski napięcia zasilania
 Tápfeszültség csatlakozók
 Клеммы подачи напряжения

- ② Nastavení výstupního napětí UDC
 Nastavenie výstupného napätia
 Setting of output voltage DC
 Indicare tensiune ieşire
 Ustawienie wyjściowego napięcia UDC
 Kimeneti feszültség beállítása
 Настройка выходного напряж. UDC

- ⑤ Výstup stejnosměr. reg. stabilizovaného napětí
 Výstup jednosmerného reg. stab. napätia
 DC output regulated voltage and stabilized
 Ieşire tensiune DC stabilă
 Wyjście stabil. napięcia stałego z możliwością regulacji
 DC szabályozott kimeneti fesz.
 Выход постоянного рег. стабилиз. напряжения

Charakteristika / Charakteristika / Characteristics / Caracteristici / Charakterystyka / Jellemzők / Характеристика

ZSR-30

- Regulovatelný stabilizovaný zdroj
 - napájení nejrozličnějších přístrojů a spotřebičů bezpečným napětím s plným galvanickým oddělením od sítě
 - napájacie napätie: AC 230 V
 - ZSR-30: výstupní napětí DC 5-24 V stab. DC 24 V nestab. AC 24 V,
 - překročení mezní hodnoty proudu je indikováno blikáním LED
 - při úplném zkratu je výstup odpojen, výstupní proud je omezen - elektronickou pojistkou, 3-MODUL, upevnění na DIN lištu

- Regulovatelný stabilizovaný
 - napájanie najrozličnejších prístrojov a spotrebičov bezpečným napätím s plným galvanickým oddelením od siete
 - napájacie napätie: AC 230 V
 - ZSR-30: výstupné napätie DC 5-24 V stab. DC 24 V nestab. AC 24 V,
 - prekročenie medznej hodnoty prúdu je indikované blikaním LED
 - pri úplnom skrate je výstup odpojený, výstupný prúd je obmedzený - elektronickou pojistkou, 3-MODUL, upevnení na DIN lištu

- Regulated stabilized power supply
 - supply of various devices and appliances by safe voltage with fully galvanic separation from the main.
 - input voltage: AC 230 V
 - output voltage: DC 5-24 V stab., DC 24 V unstab. and AC 24 V
 - exceeded current limit values is indicated by LED flashing
 - when there is full short-circuit, output is disconnected, output - current is limited by an electronic fuse, 3-MODULE, DIN rail

- Surse de putere stabilizate
 - Sursă pentru dispozitive electrice variate, cu separare galvanică.
 - Tensiunea de alimentare: AC 230 V
 - Tensiunea de ieşire: DC 5-24 V stabilă, DC 24 V instabilă și AC 24 V
 - Depășirea tensiunii maxime este indicată prin LED intermitent.
 - În cazul unui scurtcircuit, ieşirea este deconectată, fiind
 - Limitată printr-o rezistență electroică, 3-MODULE, montabile pe șină DIN

- Zasilacz stabilizowany z regulacją
 - Zasilanie aparatów i urządzeń bezpiecznym napięciem z galwanicznym oddzieleniem od sieci
 - Napięcie zasilania: AC 230 V
 - ZSR-30: Wyjście napięciowe DC 5-24 V stab. DC 24 V niestab. AC 24 V,
 - przekroczenie wartości prądu sygnalizowane jest miganiem LED, przy zwarciu odłączy wyjście, prąd wyjściowy
 - ograniczony jest bezpiecznikiem elektronicznym, 3-MODULE, ocowanie na szynę DIN

- Stabilizált, szabályozható tápegység
 - Használható olyan tápfeszültség igény esetén, ahol szükséges a biztonság, a teljes galvanikus leválasztás
 - Bemeneti feszültség: AC 230 V
 - Kimeneti feszültség: DC 5-24 V stab., DC 24 V stabilizálatlan és AC 24 V
 - Túlterhelés esetén áramkorlátozás lép életbe, amelyet villogó LED jelez
 - Rövidzár esetén a kimenet lekapcsol, 3 modul széles, DIN sínre szerelhető

- Регулируемый стабилизированный источник питания
 - для подключения самых разных эл.потребителей безопасным питанием, гальванич. изолированный от цепи
 - напряжение питания: AC 230 V
 - ZSR-30: выходное напряжение DC 5-24 V стабилиз. DC 24 V нестабил. AC 24 V,
 - снижение тока ниже мин. настроенного уровня указывает мигающий LED
 - при коротком замыкании выход отключен, выходной ток ограничен электронной защитой, 3-MODULE, на DIN рейку

ZNP-10-12V, ZNP-10-24V

- napájací zdroj s pevným výstupním napětím
 - jistění proti zkratu a přetížení tavnou pojistkou
 - napájacie napätie: AC 230 V
 - AC i DC výstupní napětí: 12 V nebo 24 V / 10 VA, nestabilizované
 - v provedení 3-MODUL, upevnění na DIN lištu

- napájací zdroj s pevným výstupným napätím
 - istenie proti skratu a preťaženiu tavnou pojistkou
 - napájacie napätie: AC 230 V
 - AC i DC výstupné napätie: 12 V alebo 24 V / 10 VA, nestabilizované
 - v prevedení 3-MODUL, upevnenie na DIN lištu

- power supply with fixed output voltage
 - protection against short-circuit and overload by a safety fuse
 - input voltage: AC 230 V
 - AC and DC output voltage: 12 V or 24 V / 10 VA, nonstabilized
 - 3-MODULE, DIN rail mounting

- Sursă de putere cu tensiune de ieşire fixă
 - Protecție împotriva scurtcircuitului și supratensiunii printr-o rezistență de protecție
 - Tensiunea de alimentare: AC 230 V
 - Tensiunea de ieşire AC și DC: 12 V sau 24 V / 10 VA, nestabilizată
 - 3-MODULE, montabil pe șină DIN

- zasilacz z wyjściowym napięciem bez możliwości regulacji
 - zabezpieczenie przeciw zwarciom i przeciążeniu bezpiecznikiem
 - Napięcie zasilania: AC 230 V
 - AC i DC napięcie wyjściowe: 12 V lub 24 V / 10 VA, niestabilizowane
 - w wykonaniu 3-MODUŁOWYM, mocowanie na szynę DIN

- Fix kimeneti feszültség
 - Rövidzár és túlterhelés ellen védett
 - Bemeneti feszültség: AC 230 V
 - AC és DC kimenet feszültsége: 12 V vagy 24 V / 10 VA, stabilizálatlan
 - 3 modul széles, DIN sínre szerelhető

- источник питания с фиксированным выходным напряжением
 - защита от короткого замыкания и перегрузок плавким предохранителем
 - напряжение питания: AC 230 V
 - AC и DC выходное напряжение: 12 V или 24 V / 10 VA, нестабилизированное
 - в исполнении 3-MODULE, крепление на DIN рейку